

Selección de coplas recogidas de  
varias fuentes, orales sobre todo,  
según la versión asturiana de cada zona;  
algunas, publicadas en varios de sus trabajos.  
Xulio Concepción Suárez)

### Canciones populares vaqueras, vaqueiradas, pastoriles, de distintos conceyos asturianos

#### A) Coplas vaqueiras diversas

1. "Al señor cura del Puertu  
capáimelu, capadores,  
que cunfiesa las muyeres  
debaxu los cubertores".
2. A la Virxen de Belén,  
aquí traemus el ramu,  
de la braña de Busecu,  
unde nun se cueche un granu.
3. A la Virxen del Acebo,  
esti ramu tsi-entregamos,  
pa que nus guarde las vacas,  
que nus crien bonos xatos
4. A la xubida L'Estoupu  
y a la baxada di Nera,  
el galán perdió la faxes,  
la niña'l mandil de seda
5. A mi Virxen de Belén,  
aquí traemus esti ramu;  
tú nos darás luz y vida  
para traelu otu anu.
6. Adious, Marica del alma,  
vóumi agora pal Puertu,  
¡que Dios mi guarde las vacas,  
pa fartucati di cuechu!
7. Agora sal a beitsari  
un hermanu que you tengu:  
avivái las castañuelas,  
you avivaréi'l pandeiru
8. Ahora vengu you de Salas,  
traigu una pena muy grande:  
nun vendí lu que tsevái,  
cumí mal, ya vengu tarde.
9. Al Cura de la parroquia  
gústantse bien los claveles:  
atsí los tien na ventana,  
blancos, azulis, ya verdes.
10. Al galán que anda nel baitse,  
rúxintsi las faltriqueras,  
entendí qu'eran dublones,  
yeran cachus de madreñas.
11. Al galán que pasa'l ríu,  
dalgún interés lu mueve:  
lu pasa a la media nueite,  
pe la mañanina güelve
12. Al son de la gatsegada,  
yal son de picar el toxu,  
al son de la gatsegada,  
beitsan lus del Argumosu.
13. Alza lus brazus arriba,  
galán, que tsi-valga'l diablu,  
que dirán lus que ti vean,  
maxicu, que yes casadu.
14. Anda, galanzucu, anda,  
anda y dile al madreñeru,  
que me escriba las madreñas,  
comu él sabe que las quiero
15. Andia mieu rucín castañu,  
que na venta pararás,  
mientras you echo un cuartillo,  
mió rucín, descansarás.
16. Aunque vivo al par del monti,  
ente lus riscus metida,  
nin marmuetus nin xaldinos  
mi verán cara de risa.
17. 18a. Antes que Dios fuera Dios,  
y el sol diera pu lus riscos,

- ya los Feitos yeran feitos,  
ya lus Garridus, garridus.
18. 18b. Antes que Dios fuese Dios,  
y los peñascos, peñascos,  
los Quirós eran quirós,  
y los Velascos, velascos"
19. Antes que Dios fuese Dios,  
y el sol diera nos penascos,  
yeran los Quirós, Quirós,  
y los Velascos, Velascos
20. Aquetso que mi pidisti  
xuntu a lus mulinos nuovos  
¿cuidabas que te lo daba...?  
¡Tsévate, que tas de huovos!
21. Aquí van lus de la boda,  
todus tsevan vistíu negru,  
menus la señora novia,  
que vien de terciopelu
22. Arriba, pandeiro, arriba,  
arriba, manta muchada:  
anque lus homes nun quieran,  
las mucheres mieten gana.
23. Arruxamus cun escobas,  
y algu quixu chamuscari,  
ya, pa todú lu dicire,  
taba por apeneirari.
24. Atsá riba, naquél altu,  
hay una nena vaqueira:  
quién fora pastor de vacas  
pa guardatsas you cun etsa.
25. Atsá van las cochinas  
de la montera;  
más quixera ser vaca  
que non vaquera.
26. Atsárguense lus señores,  
dexen el ramu pasare,  
que'l muchachu ya cobarde,  
nun sabe dónde ir posare.
27. Atsó, a la vitsa de Tsuarca,  
non vou you buscare amores,  
que todus son zapateros,  
parientes de curtidores.  
¡U... qué!
28. Avivailo, mocinas  
de Puertu Nuevu:  
avivailo, avivailo,  
que you nun puedu.
29. Ay! mucinas de mi tierra,  
quién mi diera xuntu a una,  
que aquí nun conozcu a naide  
sinon al sol y a la luna.
30. Ay!, la que toca'l pandeiru,  
salada, de suyu tieni,  
ay! el mudar de tonada,  
salada, cuando etsa quieri.
31. Barrunta vei pa la siega,  
la mucher queida tsurandu:  
¡ay miou Barrunta del alma!  
A óu tará cabruñandu.
32. "Campanillas en los mulos,  
montera en los arrieros  
y sobre gentes y bestias,  
flotando en alegre enredo,  
la gracia de unas canciones  
de viejos sonos vaqueiros"  
(versión leonesa, [ileon.eldiario.es](http://ileon.eldiario.es)).
33. Carreteira de Castietsa,  
las criadas dus venteirus  
train xustitsus de presiana,  
que tsis dan lus arrieirus.
34. Cortexar, cortexaréite;  
regalar, non te regalu:  
porque siacasu mi olvidas,  
nun ti vayas alabandu.
35. Cuando curaba las cabras  
miraba las que tenía:  
tamién miraba las nenas  
que miyor mi parecían
36. Cuando diba pa Madriz,  
tsegué a Campurriiondu,  
alcordéime de las nenas,  
¡votu a Dios que atrás mi volvu!
37. Cuando morréu'l mieu Xuan,  
houbu muita mortandede:  
morréu la vaca xuaneira  
y el rucín de mieu compadre...  
U-quei!

38. Cuandu por Somiedu pasu,  
digo al machu dilanteiru,  
las fichas de don Patriciu  
non son pa ningún vaqueiru.
39. Cuandu quixi, nun quixisti,  
tumástilu a fantasía,  
y agora tú quieris, nun quieru,  
you tamén tengo la mía.  
U-quei!  
Anueiti pudisti fetsu,  
peru agüey é outro día.
40. Cuandu tú intrasti nel baitse,  
ya la media güelta disti,  
a una estretsa de lus cielus,  
Marica, mi paricisti.
41. Cuandu vayas para'l pradu,  
ciarra bien la purtitsera,  
que tengu'n xato tsadrón,  
que t'entrará na pradera.
42. Cuando voy pa la braña,  
nun tsevo pena,  
porque tsevo farina,  
pa fer la cena.
43. Cuando voy pa la braña,  
nun tsevo pena,  
porque tsevo l'intentu  
de ser brañeira
44. Cuandu you curiaba cabras,  
nu picu de Paradietsa,  
inda you nun tenía capa,  
nin la miou mucher mantietsa.
45. Cubiertu tengo mieu pechu  
de negra pena,  
los días pasu tsorandu  
y las nueites con cadena.
46. Cume las papas, miou netu,  
miou netu, cume las papas:  
que las tienes nel escañu  
tapadas cun las albarcas.
47. Cun esti pañuelu negru  
que you traigu puestu,  
guardu en mi corazón triste  
a mi amante, que morréu.
48. Dalo, miá vaca Garbosa,  
dalo, miá vaca Marietsa,:  
nun fagas lu qu'el tou amu,  
todu lu dexa'n Castietsa.
49. Dalo, pequeñina,  
que sos de tenral,  
que las de becerro  
non lo quieren dar.  
Dalo, garbosina,  
dámelo tú a mí,  
que el Rey de los cielos  
te lo dará a ti.
50. De l'Aspina pa Uviedu  
un carreteru cantaba,  
al son de las campanillas,  
que sus machinos tsevaban.
51. De la venta de Campietsu  
a la venta de Rusón,  
nunca vi miyoris mozas  
que las de Teixadal son...  
Son grandes como patacas  
y blancas como un tizón.
52. De lutu toi y nun puedu  
cantar cun gracia;  
cantu sólo por pasar  
el tiempu de la disgracia.
53. ¿De quién son aquetsus matsus,  
que tsevan lus esquilonos?  
Son de Tomás de Cuatrinus  
que lus trai muy fandarrones.
54. Desde l'altu de La Cerra,  
tandu curiandu'l ganadu,  
bien ti vi, munona, mía,  
cun la canada na manu,  
u-quei!,  
sin pañuolu na cabeza  
yal refaxu culuradu.
55. Di óndi será aquel galán  
de los butonis de plata?  
De La Braña de Vatsín,  
que undi lu hay se gasta.
56. -Dícenme que tas, tas, tas.  
-You, si lo tou, nun lo niegu.

- .....
- Dícenme que tas, tas, tas  
desde'l día de San Pedru.
57. Dime, vaqueirina nueva,  
¿tú, que cumes na tua braña?  
Cumio pulientas cun tseite,  
bon grupu cun la cuachada.
58. El día trenta d'agostu,  
sali'l mieu Xuan de Madriz,  
el dumingu duermi'n Cangas,  
el xueves vien pur eiquí.
59. 58. El galán que tseva'l ramu  
ya de Fulgueras del Richu;  
apártense lus señores  
que dilante tseva'l gichu.
60. El mieu Xuan, cuandu morréu,  
lu pustreiru que falóu:  
¡Adious, mia Xuaca del alma,  
nel cielu te vexa you...  
¡U-quei!
61. El pandeiru que se toca  
na casa del filanzón  
foi pitsechu d'una uvecha  
que morréu a Carcabón.
62. El señor Cura del pueblu  
fixo la casa nun altu,  
pa ver bien a las vaqueiras  
de la ventana del quartu.
63. El señor cura del Puertu  
ta sentáu nun penietsu,  
ya dícense las vaqueirinas:  
¡arre tú, cabritu prietu!
64. El señor Cura meróume,  
díxome qu'era galana:  
señor Cura, mire'l tsibru,  
que you no le importo nada.
65. El señor Cura nun baitsa,  
porque diz que ten corona,  
baitse, señor Cura, baitse,  
que Dios todú lu perdona.
66. El señor cura nun beitsa,  
purque diz que tien corona:  
beitse, señor cura, beitse,  
que Dios todo lo perdona.
67. El señor Cura riñóme,  
y estiróme las urechas,  
porque miro a las rapazas  
comu el tsobu a las ovechas.
68. El vaqueiru vaise, vaise,  
la vaqueira tsora, tsora:  
¡oh, mieu vaqueiru de l'alma !,  
¿cun quién voy durmir agora?
69. En il campu de San Roque  
queimarun una vaqueira,  
cun las empechas, y'abarcas,  
ya'l cestu de la manteiga.
70. En la Braña de Cezures  
roubaron un cubertore,  
y el que lu roubóu dicía:  
¡óxalá fora meyiore!
71. En Xenestosa hay un mozu,  
en Panicles nu hay nada;  
en San Fructosu da'l sol  
y en Orderias la xelada.
72. Entendisti d'engañami,  
y has de salir engañáu:  
debaxu d'esti xustitsu,  
traigo otru más apretadu.
73. Esa cara lichuguina  
y esos güechus gayaspeirus,  
son lus que mi train a mín,  
de nueite pu lus carreirus.
74. Esa Marica del Monte  
¿pa quién tostará los güovus?  
Para Farruquín de Pachu  
qu'andaba d'amores nuovus.
75. Esti pandeiru que toco,  
y que pongo por delante,  
retírolu cuandu quieru  
para mirar a mi amante.
76. Esti pandeiru qui tocu  
ya de pitseyu d'ovecha;  
ayir birraba nil monte,  
güey toca qui retumbetsa.
77. Esti pandeiru qui tocu  
ya di pitsichu d'uvecha,

- ayer birraba nel monte  
güey toca qui ritumbietsa.
78. Esti ramu aquí traemus  
a la Virxen lu tsevamus,  
nun ye comu etsa lu merece,  
ye comu podemos datsu.
79. Fírete, mióu tseite, fírite,  
nu petseyo d'un castrón,  
sácami muita manteiga  
pa dir hasta Vitsayón.
80. La braña La Candanosa  
ta metida entre dos ríus:  
quién la pudiera sacare  
a los campus más floridus.
81. La chaqueta del miou Xuan  
ya d'estameña cardosa:  
cuandu lu veyu vinire,  
cuidu que ya la raposa.
82. La gracia para cantare,  
nin se compra, nin se arrienda:  
dala Dios a aquél que quieri;  
a mí deixóume sin etsa.
83. La miá vaquina murena  
cun cueche per los carriles,  
si non reparáila todus  
coxa d'entrambos cadriles.
84. La miou mucher morréusemi,  
enterréitsa na ceniza:  
púxemi a tsorar per etsa,  
hubi reventar de risa.
85. La yerba que tan segando,  
la tienes que recoyer,  
pues les ñubes del branu,  
tou lo echen a perder,  
pues les ñubes del branu,  
tou lo echen a perder.
86. Las cabras nun las curiéi,  
las uvechas nun las vi:  
la mirindina cumila,  
el fardel tráigolu eiquí.
87. Las estrechas cuerrin, cuerrin,  
you nun tengo de correre,  
dondi mi cueya la nueiti,  
atsí tou d'amanecere.
88. Las mocinas de Braniego  
dan el tseite a los galanes,  
ya van diciendo pa Busecu  
que lu maman los tenrales
89. Las mozas de Tsaciana  
¿quién las mantieni?  
Lus arrieirus, madre,  
que van y vienin.
90. Las muciquinas de Navia  
nun saben filar un cerru,  
pero, ¡mal añu pa etses!  
que saben peinar el pelu.
91. Las nenas de Peñarrubia  
dan el tseite a los galanes,  
ya dicen después na casa  
que la maman los tenrales.
92. 87. Las mozas de Tsaciana  
¿quién las mantieni?  
Lus arrieirus, madre,  
que van y vienin.
93. Las pagas son muy curtias  
xurnada tsarga,  
y el machu dilanteiru  
tseva la carga...  
¡eh, eh...! ¡Arre, machu!
94. Las vaqueiras de Fulgueiras,  
di aquetsas más ritsambidas,  
van a La Ponti di Nera  
intri las mantas fluridas.
95. Las vaqueiras vanse, vanse,  
la braña quédase a oscuras;  
ya se acabó la parola,  
y el cortexar a la tsuna
96. Las vaqueiras vansi, vansi,  
las brañas quedan escuras,  
ya s'acabó la parola,  
y el cortexar a la tsuna.
97. Los homes para casasi,  
muita risa y muita partsa:  
tsueu desque tan casadus,  
cara pote yan sin grasa.

98. Lu que ti digo, Xuanín,  
que deixes a la Ñabueca,  
que quien ti quier y te estima  
ya tu quirida Xusepa.  
ya las tripas nun caldeiru,  
arriba, puercu vaqueiru.
99. Lu que venga del marnuetu  
ya lu que venga del xaldu,  
pa la braña del vaqueiru,  
la mía parte doula al díañu.  
109. Lus vaqueirus van pal puertu,  
tsevan lu cuechu nel cuerpu,  
ya las papas nel caldeiro,  
arriba, puercu vaqueiru.
100. Lus mucinus de Somiedu,  
cuandu van a cortexare,  
tsevan las papas nel bolsu  
por nun volver a cenare  
110. Lus vaqueirus vansi, vansi,  
las vaqueiras tsoran, tsoran;  
¡ay de mí, probe cuitada,  
con quién voy dormir agora!
101. Lus muchachus di Sapinas,  
cuandu van a cortexari,  
lu primeiru que preguntan  
si las papas tienin sali.  
111. Lus vaqueirus vansi, vansi,  
quedan las penas oscuras,  
ya acabóuse la parola,  
y el cortexar de dalgunas.
102. Lus pañuolus d'estoupietsa  
agora nun valen nada,  
que ya los traen las vaqueiras  
de mursulina rayada.  
112. Marchó Pachín pa la siega,  
marchó Pachín pa siega,  
y pel camín acordóse,  
y pel camín acordóse,  
de Rosalía y los neños,  
dio media vuelta y volvióse.
103. Lus pastores cuandu vienen,  
traen los perrus cansadus,  
las uvechas murrinosas  
y etsus muy acatarradus.  
113. Maricona, las tuas vacas  
comierun el mióu centenu,  
si de aquetso nun mi fartas,  
tsévutelas al Monteru.
104. Los señores tienin don  
y heredáronno na calle:  
ya mi me tsaman vaqueiru  
ya heredéino de mio padre.  
114. Marmura, marmuradora,  
marmura la vida axena,  
y verás nel otru mundu  
del marmurar qué ti queda.
105. Lus vaqueirus de Brañúas,  
cuandu van a misa a Oneta,  
tsevan un gatu cocidu  
apegadu a la faldeta.  
115. Más quiero ser de la braña,  
y que mi tsamen vaqueira,  
que non ser de la marina  
y mi tsamen sardineira.
106. Lus vaqueirus de la braña  
tienen la vida ganada:  
pu la mañana ya'l grupu,  
y a la nueite la cuayada.  
116. Mázate tsiche de vaca veyá;  
mázate tanto como una ferrá;  
mázate tsiche de vaca musea,  
mázate tanto como una caldera.
107. Lus vaqueirus son vaqueirus,  
etsus mismus lu xuraron,  
ya val más un vaqueiru  
que venticinco aldeanus.  
117. Mia Virxen de Culdubreru,  
te traemos esti ramu  
de la Braña Bustsacente,  
donde non se cueche un granu.
108. Lus vaqueirus van pal puertu,  
tsevan la chabazá en cuerpu,  
118. Miou padre mi quier casare,  
mia madre diz que nu hay roupa:

- .....
- agora que vien el branu  
una pierna sobre l'outra.
119. Mociquines de Tsaciana,  
¿quién vos mantiene?,  
Los arrieros del puertu  
que van y vienen.
120. Morirme antes quixera  
cuandu mi amante,  
y na mesma sepultura  
para poder abrazarle.
121. Morreméuse la mucher,  
ya reventóume la boca,  
¡ay, miou buquina del alma!  
Mucher... ya buscaréi outra.
122. Muy mal parecen los curas  
ver el cantar y el beitsare,  
meyor que taban en casa  
y pe los tsibros rezare.
123. Na braña de Bustetsán  
buonas mozas había duas;  
las outras son del tamaño  
de las burras de Brañúas.
124. Na tu puorta tsora un neno,  
dirásme ¿di quién será?...  
Los tous padres ya son viechus,  
ya tú sin casar que tas.
125. Noble conceyu d'Aller,  
si quieres vivir con honra,  
Morea, Soto y Piñera,  
échalos a la mar fonda.
126. Non quiero berzas cun untu,  
nin tampoucu cun aceite,  
lo que más a mí me gusta  
sol las papas cun bon tseite.
127. Nu prau de La Currumpietsa  
suena Farruquín cantar:  
ta guardandu las cabras  
con María de Teixidal.
128. Nuestra Señora del Puertu,  
aquí te tremus el ramu,  
ya pequenu, ya murenu,  
purqui ya dil pan dil bravu.
129. Nun quieru tseite cun pelus,  
quíerolu pul culadoiro:  
las nenas de Las Tabiernas  
danlu cun pelus ya todú.
130. Nuna pena d'atsá riba,  
tindi you la miá mantietsa,  
daba'l sol que calentaba,  
daba que calentaba netsa.
131. Nunca you a Cangas vaya,  
nin las mias sardinas venda,  
si pasu del Cachorreiru,  
sin beitsar con la vaqueira.
132. Ofricístimi un quesu  
en señal de matrimoniu;  
yá nun mi casu cuntigu,  
güélvuti'l quesu al horriu.
133. Para cantar, viva Arnizu,  
para beitsar, el Vatsín,  
para tocar el pandeiru,  
nenas de Busmargalí.
134. Para qué quieris el perru,  
si nun ti guarda'l corrale?  
¿Para qué quieris amores,  
si tú nun sabis amare?
135. Pasesti per Tseitariegos,  
disti güelta per Payares,  
y nun acabas de traeri  
la niña de los curales.
136. Pericón, las vacas tuas  
entraron na miá pradera,  
toda la culpa fuó mía,  
nun ciarrar la purtitsera.
137. Primeiro que mi casara  
cun unu de la montera,  
preferiría'l estar  
toda mi vida soltera.
138. Pur debaxu de la braña  
sonan madreñas curreri:  
ye'l ficho de Manolita  
que a Mariquina va veri.
139. Que me cansu, que me cansu,  
de tocari esti pandeiru:

- que lu tiru, que lu tiru,  
voy tiralu pur il suelu.
140. Quien mi diera dar un vuelu  
para saber óndi habita  
una palomina blanca  
que la tsamaban Marica.
141. Quítati de la ventana,  
retíratu para dentru,  
nun fagas picar los homes  
contra'l sestu mandamientu.  
U-quei!  
Nun ti pongas a la vista,  
comu puerta d'un conventu.
142. Regaleite cun un queixu  
en señal de matrimoniu:  
el matrimoniu foi nulu,  
güélvase'l mieu queixu al horriu.
143. Regaleite unas calcetas,  
madrilanu, nun te alabes:  
tamién tú mi disti a mí  
vuelta y media de corales.
144. Salga la madre del noviu  
a recibir a su nuera,  
ya mirala comu ficha,  
que todo lo merez etsa.
145. Salga, señor Cura, salga  
a recibir esti ramu;  
salga y nun se detenga,  
que lu tamus aguardandu.
146. Santa Tsucía bendita,  
aquí te traemus el ramu,  
todu lu dimus los probes,  
los ricus nun dierun granu.
147. Santa Tsucía bendita,  
dami vista pa los güechus,  
que soy mozo galantante  
y me tán mal los antuechus.
148. Séi cantar, ya séi baitsar,  
ya tocar la pandereta,  
el que se case cumigo  
tien la música completa.
149. Sete xastres fain un home;  
catorce fain un testigo ;
- veintidous se necesitan  
para firmar un recibo.
150. Si cumigo ques beitsare,  
miércami unas castañuelas;  
bien sabes, Pachín del alma,  
que nun sei beitsar sin etsas.
151. Si quieres beitsar, vaqueiru,  
cun lus del terciu d'abaxu,  
quítate las empetsonas,  
ya ponti'l zapatu maxu..
152. Si quieres que you ti quiera,  
quita, galán, el sombreiru,  
y ponti la monterina  
rodiada de terciupelu.
153. Si quies que you ti canti,  
paga primeiru:  
nun fexo la mia garganta  
ningín ferreiru.
154. Si tuviera una manzana  
nel baitse la tiraría,  
así, como la que tengo,  
vos canto la despedida.
155. Si vas al Puertu Somiedu,  
has de traemi una vaqueira:  
nun mi la traigas muy grande,  
que la quiero medianeira.
156. Señor Cura, nun se canse  
en quitar los filazones,  
porque la que quer ser mala  
nun le faltan ocasiones.
157. Soy de Navelgas de Riba,  
soy de Vatsina Ferreira:  
yo soy de la pura raza,  
de pura raza vaqueira.
158. Soy pastor, ya nací nel monte,  
entre la flor ya'l yerbáu;  
calor nun tengu de naide,  
más que la del mieu ganáu.
159. "Soy vaqueiru, soy vaqueiru,  
vivo entre la vaqueirada,  
soy fichu de Xuan Barreiru,  
del mediu mitá la braña.  
Ay, vida mía, ei..."

160. Tienes unos güeyos, nena,  
fechos para la humildade,  
cuando por la calle van,  
van diciendu soledade.
161. Tiénisti per buona moza,  
salada, porque yes alta,  
para mula delanteira,  
las ferraduras ti faltan.
162. Tiénisti per buona moza,  
toda tsena de figuras:  
en quitándoti l'albarda,  
se ti ven las mataduras.
163. Toca fuerti, toca fuerti,  
el rabu de la payecha,  
para que salga a beitsare  
la de la saya marietsa.
164. Toca las castañuelas  
en sin galbana:  
la que toca'l pandeiru  
todu lu paga.
165. Toca, miou pandeiru, toca,  
na boda de la mio prima:  
si Dios quier, ya nun me muerru,  
tamién tocarás na miéa
166. Todus vienen a merare  
cómu beitsan las vaqueiras,  
son tan buenas pa beitsare  
como las perexileiras.
167. Tsamásteme vaqueirina,  
you pur vaqueira mi tengo,  
quieru más ser vaqueirina  
que non aldiana sin pelu.
168. Tú dístimi las ablanas  
en señal de matrimoniu:  
you las ablanas cumilas,  
casar cuntigo... ¡un demonio!
169. Tú yes de Brañascardén,  
y you soy de La Pereira,  
esta nueiti pasaremos  
de la raya carboneira.
170. Una dispidida sola  
dicen que nun vali nada,  
y agora voy a cantari  
despedida acompañada.
171. Vale más una vaqueira  
con una saya d'estopa,  
que una xalda o una maruxa  
vestida de buena roupa.
172. Vamus a cá la vaqueira  
marmurar de vida axena:  
vamus casar al vaqueiru  
cun la xalda, anque nun queira.
173. "Vaqueira, casa las fichas,  
que agora tienen ensere,  
que nun son yerbas del campo,  
que güelvan reverdecere"
174. Vaqueira cuélame'l tseite  
quíerolu pul culadoiru,  
que las mozas del miou pueblu  
danlu cun pelus ya toudu
175. Vaqueirina de Xunqueiras,  
si acabesti la farina,  
cuey la vaca yal gochu,  
ya veiti pa la marina
176. Vaqueirina marmuradora,  
marmura'l bien de mi vida,  
qu'etsa quedará cun honra,  
tú, cun el alma perdida.
177. Vaqueirina, las tuas vacas  
son de buona condición,  
van beber a La Tsaguna  
y se güelven cara al sol.
178. Vaqueirina, vaqueirina,  
la tua braña ¿dúndi queda?  
Nesi vatse de L'Aspina,  
debaxu de l'arboleda.
179. Vaqueirina, vaqueirina,  
nun baxes pur agua'l ríu,  
que detrás de aquetsa peña  
ta el vaqueiru escondídu.
180. Vaqueirina, vaqueirina,  
non baxes a tsavar al ríu,  
que por entre los matorrales,  
anda un vaqueiru escondío.

181. Vaqueirina, vaqueirina,  
quién ti lu dixera'n Carriu,  
que t'iban cayer las sayas  
en Punticietsa beitsandu.
182. Vaqueirinas de Cezures,  
¿dúndi tinéis la vacada?  
En La Braña de Branietsa  
de frente a La Rebotsada.
183. Vaqueirinu de L'Aspina  
mierca una faxa galana,  
para salir a rondari  
de La Preda a Boudenaya.
184. Vaqueirinu, vaqueirinu,  
¿óndi dexas la to moza?  
Déixola recomendada  
al Cura de la parroquia.
185. Vaqueiru, casa las fichas,  
que tsueu pierdin el seri,  
ya nun son herbas del campu,  
que güelvan reverdiceri.  
U-quei!  
Y si nun casar las pueidis,  
algún disgustu teneri.
186. Vaqueiru, chincheiru,  
de mala nación,  
cumiste las papas,  
dixiste que non.  
Cumiste la tseite,  
dixisti que sí,  
vaqueiru, chincheiru,  
mal aña pa ti.
187. Vaqueiru, la tua vaqueira  
yera buona pa señora,  
calzadina de madreñas  
y el pelu puestu a la moda.
188. Ya nun tocu lu pandeiru,  
nin tampoucu la payecha,  
mientras nun vea venire  
la Marcela pra Branietsa.
189. Yá se van los segadores,  
yá se van los segadores,  
cola gadaña a segar,  
cola gadaña a segar,
- llevántate, bona moza,  
que tienes qu'esmarallar
190. Yes tú un valienti mozu,  
lástima qu'el Rey ti tseve:  
quién ti pudiera escoderi  
enti la cinta yal dengue.
191. You, ya la mia Maricona  
riñimus cada semana:  
etsa nun mi catsa'l picu,  
you tse-zurro la badana.
- B) Cantares vaqueiros  
(La Foicecha, Teverga)**
192. ¡Ay de mí! que me marmuran  
con los vaqueiros del Puertu:  
¡si la Virxen me tsevara  
donde tengo'l pensamientu!
193. Caséme con un pastor  
por interés de caudal,  
perdiéronse las oveyas  
y quedóme'l animal.
194. De la parada d'abaxu  
a la parada d'arriba  
hay un leteru que dice:  
el maxu nun quier la niña.
195. De la parada d'arriba  
a la parada dabaxu  
hay un leteru que dice:  
la niña nun quier al maxu.
196. De La Vitsa baxan gatos,  
del Parmu salen raposos,  
del pueblu de La Foicecha  
la nobleza de los mozos.
197. Echaste saya paxiza  
de bayeta colorada,  
vaquera de Torrestío,  
pareces una asturiana.
198. En La Foicecha non hay mozos,  
en La Vitsa son pequenos,  
la que quiera bonos mozos  
que baxe a Parmu a por etsos.
199. Los pastores nel monte  
baitsan a solas,

- dicen a las retamas  
salgan, señoras.
200. Pastor que tas avezado,  
a comer pan de centeno,  
si te casaras conmigo, pastor,  
comieras del trigo bueno.
201. Pastor, que tás avezado,  
a dormir ente los robles,  
si te casaras conmigo, pastor,  
durmieras ente colchones.
202. Pastor, que tas en el monte  
y duermes ente'l felechu,  
si te casaras conmigo, pastor,  
durmieras ente mi pechu.
203. Pastor, si quieres pastora,  
tsévame a mí por zagala,  
ha de ser con condición:  
tú pastor, yo rabadana.
204. Por non dir servir al Rey  
presentaste desención;  
más quieres tar na Foicecha  
tirando por el zurrón.
205. Somos los probes vaqueiros,  
somos los que avaqueiramos,  
y en día de romería  
somos los que la pintamos.
206. Un pastor me fay señas  
con la zamarra.  
¿Qué quedrá aquel malditu  
tan de mañana?
207. Vaqueirina, vaqueirina  
nun te baxes de la braña,  
mira qu'ente los bardiales  
andan los gatos de Cangas.
208. Ya los pastores vienen  
cañada arriba,  
ya las babianas ponen  
la ropa fina.
209. Ya marchan los pastores  
cañada abaxo,  
ya las babianas ponen  
los alandraxos.
210. Ya venimos los vaqueiros,  
non nos lo tomen a mal,  
taba la mañana fría  
non pudimos madrugar.
211. Ya venimos los vaqueiros,  
non nos lo tomen a mal,  
ya que fuimos a correr  
las vacas al bedular.
212. Ya vienen los pastores,  
ya viene el rumbo,  
ya viene l'alegría  
por todo el mundo.
213. Yo nun siento ser vaqueiru,  
ni andar por los vaqueiriles;  
lo que siento es mi morena  
que otro galán me la sigue.

**C) Cantares pastoriles  
(Ponga)**

214. Adiós, Cueva de La Ozania,  
con su golondrina bella,  
ya mi duelen les rodilles  
por dir allegandu a ella.
215. Adiós, Porru de Jañón,  
yo qué porrazu ti diera  
el día San Agustín  
cuandu maté la robeca.
216. El primer día d'otubre  
hay junta na Barbacana  
pa derromper a Sañín,  
Barcín, Cueries y La Llana.
217. Los mijores puertus qu'hay  
de La Puenti d'Obra arriba,  
Sabugu lleva la gala,  
Gustalcuendi y Becerría.
218. Mázate, mi llechi,  
nel Puertu Angón,  
que hay mucha mantega  
y pocu ñajón.
219. Mázate, mio llechi,  
y éntrate nes mis ñates;  
primero yo te como  
qu'el amu les vaques.

**D) Canciones de Lena**

220. Coloradina y guapina,  
arrímate a la fesoría,  
que mis padres ya no pueden  
mantenerte de señora.

221. Maruxina, ponte'n puyu,  
y del puyu tsama a Xuan,  
que tán las farinas fechas,  
y la vaca en sin buscar

222. "Pasé'l Puertu de Payares,  
pasé'l Puertu de Payares;  
pasélu con muncha pena,  
porque dexé los amores  
xuntu a La Pola de Lena"  
(popular)

223. De Campomanes pa baxo,  
ya florezú la espinera,  
de Campomanes pa riba  
que floreza cuando quiera.

224. "En Casorvía sale el sol,  
en Linares, la luna  
y en el pueblu de Piñera,  
sale toda la hermosura".

225. En Casorvía nun hay mozas,  
que las comú la xelá;  
y las pocas que quedaron,  
pa la próxima inverná"

#### E) Canciones de Aller

226. Adiós, coyanina, adiós,  
hasta otra vez que güelva:  
si nun güelvo a la seronda,  
golveré a la primavera.

227. Adiós, Vega'l Carrizal,  
Mayaín de Valsemana.  
Adiós Fuente la Fumiosa,  
adiós, reguerín del Alba.

228. Cuando l'abeduriu rincha,  
y El Picu Torres brama,  
vaqueirinos y marniegos  
ya podéis baxar de Braña.

229. Cuando l'abidul rincha,  
y el río Los Fueyos brama,  
vaqueirinos y marniegos  
ya podéis baxar de Braña.

230. Del Visu a La Pena l'Alba,  
se avista Cotsá Vegón;  
se dieron terribles palos:  
Diego mató a Pericón.

231. El venticinco d'abril,  
día del Sr. San Marcos,  
ente la casa de L'Orría,  
de nieve había siete palmos.

232. En el Mayéu de Valverde  
fue donde m'enamóré  
de un chavalín allerano  
que nunca lu olvidaré.

233. En La Calva de la Mota  
diba yo a curiar las cabras,  
y encontréme con el oso,  
y perdí las apargatas.

234. Fuiste, galán, pa la siega,  
nun me trixiste gordones:  
en viniendo las mayucas,  
maldita que una me comes.

235. Ixuxú pal Cotaniitsu,  
ixuxú pa Panatsá,  
Ixuxú pal Sucu Cao,  
Ixuxú pa L'Asgayá.

236. Las vaquinas de mio padre  
caminan ya pa Beldoso,  
sestian na Foz del Alba  
y nel Baitasero l'Oso.

237. Mañana voy pal puertu  
con cinco vaques y un perru,  
con la montera picona  
y un pelu pintéu d'acebu.

238. Para criyar buenos xatos,  
muncha tsiche y poca yerba;  
y, pa criar buenos nenos,  
muncha teta  
hasta que muerdan.

239. Paso la vida nel monte,  
ente las penas y las fayas.  
La mio alegría ye'l viento  
y la cencerra las cabras.

240. Pendu l'Argueyu al baxar,  
vi venir una coyana.

- y me dixo: alleranín,  
vente pa la mio cabana,  
que te doy leche caliente  
con un bolliquin d'escanda
241. "Por el valle de Valverde  
vi baxar un allerano,  
de madreñas y chapinos,  
en el rigor del verano;  
que venía de las vacas,  
que venía del ganao;  
y día derecho al corral,  
apara enderezar los xatos".
242. Tseváronme del esteblu  
el zurrón y la guiyá,  
la zapica y la salera,  
y el odre con la mazá.
243. «Vaquerinos del Gumial  
que madrugáis pe la mañana  
y tsegáis al camín real  
antes que los de Braña».
244. Ya ta la nieve'n Valverde,  
ya el río Los Fueyos brama.  
Ya podéis baxar vaqueros  
de los mayaos de Braña.
245. Al pasar la Collaona  
y dar vista a La Tambarna,  
cantaben los d'Aller  
y escuchaben los de laviana
246. Allí el día de mercado  
se juntan en un concejo  
alguaciles y escribanos,  
jueces y caldereros.
247. Collanzo es la capital,  
donde está el Ayuntamiento,  
para castigar a los malos  
y traerlos a derecho.
248. Coyeores d'esta andecha,  
coyei, nun tengáis pena,  
que la merienda de hoy  
va xuntase con la cena.
249. De Cabañaquinta sale  
el poeta de estos versos.
250. Estoy llocu de contentu,  
porque me fexo mio madre,  
unos pantalones nuevos,  
de unos de mio padre vieyos.
251. Fui cortexar a Parrietses,  
y estimáronmelo muncho:  
la moza nun taba'n casa,  
ficiéronme sacar cucho.
252. Fuimos a la boda,  
y nun mos prestó,  
porque el mismu día  
ya se supo to.
253. La salú y la libertá  
son prendas de gran valía,  
que naide las reconoce,  
hasta que las ve perdías
254. Perico fo pa la siega,  
Marica quedó tsorando.  
¡Ay! mio Perico del alma,  
ónde tarás cabruñando.
255. "¡So!, Casomera,  
rincha Cotsanzo:  
Cabanaquinta  
tá más abaxo".
256. María quedó estrozá,  
vete a saber por qué fue.  
Sabrálo esa bruxona,  
que ya estrozó a más de diez.
257. Toma esti bon conseyu:  
nun disprecies el trabayu,  
nin de nenu,  
nin de vieyu.
258. Val más una morena,  
criada en Cabañaquinta,  
que toes les moces xuntes  
desde aquí a la marina.
259. Y en este concilio juntos,  
tan esquilando corderos,  
y con la lana de estos mansos  
agradan los taberneros.
260. . Ya nun me tsamen la pendenxona,  
tres camises tengo agora:  
una tengo na colá;

otra tengo por filar;  
y otra que toy filando agora.  
¡Ya nun me tsamen la pendenxona!

261. Ya se supo to,  
y nun prestó na,  
la carne del xatu yera robá

F) Algunas otras coplas del oriente asturiano

262. Adiós, tres vecis adiós,  
mi consuelu y mi alegría:  
con qué corazón dexesti  
a quien tantu ti quiría.

263. Al pasar La Colladona  
da la güelta'l mió sombreru,  
adiós, neñas de Carreña,  
que nel corazón vos llevu.

264. Anda iciendu to madre  
que a mí ñon mi quier por ñuera:  
yo tampocu quiero al jiyu  
troncu de tan mala maera.

265. Asomémi a to ventana,  
por ver que tabas jaciendu:  
jariña nuna madreña;  
vaya muyer de gobiernu.

266. Cuandu yo te'n l'agonía,  
ponti tú a la mió cabezera:  
mira tu vista a la mía,  
si tú quies que ñon mi muerra.

267. Dexa la bola que rodi,  
que rodandu si divierti;  
tamién mi diviertu yo  
cuandu vo di nochi a verti.

268. Dicis que ñon mi quies  
y que mi quisiesti,  
vaya lu ganáu  
por lu que perdiesti.

269. El primer mozu qui teña  
y-teñu de regalar  
unos endrinos verdís  
que ñon lus puea pasar.

270. El que cortexa y ñon sabe  
la cuerda qu'ha de tirar,

por buen sacristán que sía,  
nunca llegó a repicar.

271. Esa to boina, mozu,  
tati bien, cálesla munchu,  
lu guapinu de to cara  
ñon lu pueu ver a gustu.

272. Icís que ñon mi coñecís,  
pos ñon só descoñecía,  
só de los altos de Tielvi  
enti los xelos metía.

273. Icís que ties munchas tierras,  
pa mín que ñon ties ñada:  
págami lu que mi debís,  
amor con amor si paga.

274. Icís que ya ñon mi quies  
porque só roina y probi:  
pa valir lo que tú valís,  
só más alta qu'una torri.

275. Los homís al pretender  
son muy dulcís y agradablís:  
endimpués que tan casaos,  
son lo mismu qu'abinagri.

276. Mira comu corri l'agua  
en debaxu de la cima:  
ansí corri pola to cara  
la gracia de Dios debina.

277. Nel día que mi olvidesti  
pensaren que mi morría,  
porque mi vieren llorar  
y lloraba d'alegría.

278. Ofricístimi un quesu  
en señal de matrimoniu,  
ya ñon mi casu contigu,  
güélvoti'l quesu al horriu.

279. Quixera ser vaca o güey  
y otru animal mayor  
pa beber nela juenti  
ondi si llava mió amor.

280. Si alguna vez se perdiera  
el retratu la tu cata,  
b'sucalu, y lu encontrarás  
nel jundu la mi alma.

281. Teñu jacé unas madreñas  
de tacón y que llevantin,  
que só piqueña y ñu agamu  
a los brazos del mió amanti.

282. Tenñu nuevi pumaradas,  
toas nuovi dan manzanas,  
la que si casi cumigu  
comi las más encarnadas.

283. Teñu sieti piruyales,  
las sieti dan peruyas:  
la que si casi cumigu  
comerá las más maúras

284. "Cuandu salí de Cabrales,  
cuandu salí de Cabrales,  
lloraba una cabraliega;  
ella lloraba por mí,  
ella lloraba por mí,  
y yo lloraba por ella.

285. "Vaqueirín de alzada,  
que al osu metesti  
entre las nieves:  
vaqueirín de alzada,  
con una muyer  
nun ti atrevis"  
(escuchada en el oriente, a Loli)

#### G) Vaqueirada Nel Acebu

286. Xuntáranse más vaqueirus  
nel Acebu l'outru anu  
que pelus tien una cabra  
ya fuechas vinti castañus.

Hóubulus de Buxinán,  
La Feltrosa ya Lus Chanus,  
Brindimiana L'Acebal,  
de Tseirietsa ya'l Rechanu.

Tsegaban de todas partes;  
ya tamién los asturianos  
facían bon furmugueiru:  
nun se cabía nel campu.

Atsí taban las de Cangas,  
vendendu los botsus brancus,  
escabeche ya rusquías  
cun los petsechus nel carru.

Había trinta tabiernas:  
salía un tufu dacuandu  
de merluza que tustaban  
ya de fabas cun muscanciu,  
que resucitaba un muertu.

Unus prigonan rusarios,  
outrus vienden agua fresca  
en xarrus prietus cun ramus.

Lus ciegos tocan ya cantan,  
lus tambores, ridublandu,  
acumpañan a las gaitas;  
ya todus falan tan altu  
que aquetsu ye Babilonia.

Las campanas impizanun  
a tsamar la xente a misa;  
lus de L'Acebal intramus,  
ya tucandu los pandeirus,  
tsevandu'n ramu bien maxu,  
cantamus tous esta xácara  
que sacóu un madrilanu:

A la Virxen de L'Acebu  
esti ramu tsi'intrigamus,  
pa que nus guarde las vacas  
que nus críen bonus xatus.

Lus vaqueirus de Tseirietsa  
tsevanun tamién un ramu;  
peru nun valenun cousa  
las copals que tsi cantanun.

Duróu la misa una hora,  
la purcisión, un bon ratu:  
you esquitéi pur las alforxas,  
que taba mediu borracgu.

De la solfa de la misa,  
lus vuladores ya'l flatu,  
las birridas ya la bucha:  
nun cuspía de sicañu,  
atrapánunme las mozas  
cun la bota intri las manus;  
ya, sin deixame, siquiera  
que rimuchase los labius,  
rifrigánunme'l focicu  
cun natas ya queisu blandu.  
You inbilurtéime cun una,  
ya intrambus los dous rudamus.

Púxitsi de carantueña  
una escudietsa de palu  
que truxeran cun cuachada,  
ya unda tsi quidaba algu;  
peru tseганun las outras,  
lus mozus tamién tircianun,  
ya mialma que custóu trunfus  
disfacer aquel cutarru.

Sintámunus a xantar,  
ya cabu a nós lus d'Ubachu:  
lus caniles nun paraban;  
las botas, xarrus ya vasus,  
sicábanse tan axina,  
qu'asumiyaba milagru.  
esguilaban lus feisuelus  
pur lus gargüelus abaxu,  
cuandu tseганun dous mozus,  
(yeran Pila, el de Lus Cagnus  
ya Picus de Buxinán),  
ya dixerun. ¿nun beitsamus?

Alzánunse tous d'afeitu,  
lus viechus ya lus muchachus:  
yéramus vaqueirus solus,  
nin siquiera un asturianu.

Cantaban cun lus pandeirus  
la mucher del Marabayu  
ya la ficha de Catorce;  
peru tintóulas el díañu  
indilgatses una copla  
a las rapaces d'Ubachu,  
que dicía: (Así you miedre,  
ainde mi tiembla'l cuayu),

Las muciquinas d'Ubachu  
nun saben filar el cerru:  
jah, mal anu para etsas!,  
iya que bien peinan el pelu!

Armóuse tal granizada  
de muquetes ya de palus,  
patadas ya murdiscones,  
que d'unu ya d'outru bandu  
poucus salienun en secu.  
Lus de Vatsáu ya Triscastru,  
que yeran d'etsus, gritaban:  
Agora viréis, burrachus,  
si en Ubachu filan bien

la estoupa, el cerru, ya'l cáñamu.  
Ya acompañaban las voces  
cun abondus garrutazus.

Nusoutrus, al cuntistatses,  
tampoucu yéramus mancus,  
que dábamus reciu n'etsus  
cumu quien frada un castañu.

Quixu metese pur mediu  
el vistor de San Xulianu;  
peru mayánuntse'l tsombu  
cun ochu ou diez estacazus,  
que lu tumbanun nel suelu.  
Las mucheres intri tantu  
esmesábanse d'afeitu:  
sei que andaba sueltu'l diablu.

Gritóu únu: ¡La xusticia!  
Ya tous nus agazapamus;  
peru Xuanín de la Pinta  
dixutses a lus cuntrarius:  
Puede amarrase un vaqueiru,  
si quiréis, cun tres ou cuatro;  
peru da diente cun diente  
cuandu indilga un escribanu.

La pilutera acabóuse;  
vulvede de güey nun anu,  
ya, mientristantu, que filen  
las muciquinas d'Ubachu

## H) La boda

287. El padrinu d'esta boda  
él foi muy arrogante,  
que regalóu a la novia  
un anietsu de britsante.

Por decir sí la vaqueira  
a la puorta de la ilesia,  
por decir sí la vaqueira,  
entróu suelta y salióu presa.

Agora cuidala, Xuan,  
nun ti la vayan tsivare,  
qu'outra mucina tan guapa  
nun queda'n todul tsugare.

Salga la madre del noviu  
a recibir a su nuera,  
ya mírela comu ficha,  
que todul lu merez etsa.

Bien venida la mia nuera,  
la mia nuera bien venida,  
que la mucher del miou fichu  
ha de ser bien recibida.

Vaya, entonces tomaremos,  
pur obidicir al noviu,  
un vasu de vinu ranciu  
y una tachada de potso.

Por la salú di lus novius  
tomo you esta tachadina,  
quiera Dios, de güey nun añu,  
bauticen una nenina.

La despedida tses damus,  
hasta la tarde is decimus,  
y que a los señores novius  
acompañen los padrinus.

U-quei!

Compañeira, tú ya tás...

¿Cuándu iremus lus dimás?

I) San Antón

J) La vaca tien umor...

(escuchada a Adolfo García Mar-  
tínez)

289. - “La vaca tenía umor [mamitis],  
ya’l ir a catala,  
a la segunda rexinada, arreóume  
una patada,  
ya mandóume la zapica pu la corte  
pa cutsó.

288. Escampa, nublina, escampa,  
que está el tchobo en la mia campá,  
comiendo la uvetcha blanca.

Ahí vien San Antonín  
con el suo borriquín  
del rabo queimao.

-Muita agua truxo.

-¿Dónde está el agua?

-Muitas vacas la bebieron.

-¿Dónde están las vacas?

-Muita tcheite dieron.

-¿Dónde está la tcheite?

-Muitas pitas la bebieron.

-¿Dónde están las pitas?

-Muitos huevos pusieron.

-¿Dónde están los huevos?

-Muitos frailes los comieron.

-¿Dónde están los frailes?

-Muitas misas dieron.

-¿Dónde están las misas?

-¡Todas subieron al cielo

Y’antocias di dous puñetazus a  
la vaca.

Ya mi madre, que taba na cucina,  
díxome:

- “Déixala, David, que tien  
umor”.

- Dixi you: “Ya pouco”.

por [Xulio Concepción Suárez](http://www.xulioocs.com)